

EL DOCUMENTO DESTACADO



Diciembre 2018



Villancicos populares de la provincia de Cádiz

La Navidad en el cancionero de la Sección Femenina



© SELECCIÓN DOCUMENTAL Y TEXTOS: J. Ramón Barroso Rosendo

ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE CÁDIZ

Cádiz, Diciembre de 2018



EL DOCUMENTO DESTACADO

2018/ Diciembre

Villancicos populares de la provincia de Cádiz

La Navidad en el cancionero de la Sección Femenina

Galicia

Canto de pescadores

Tre-mel-m. mal o.
 jo-mã i-oh ca-ri! oh ca-ri!
 que me di-cem que te quie-ra i-oh
 ca-ri-oh ca-ri-oh pe-ro tus me
 gra-ti-tu-des me-a-ben-erem de tal ma-

Al salir el sol
 do-cado
 al sa-lir el sol do-ra-do es
 ta ma-inan-te vi-co-gien-do mi na-bru-

La Sección Femenina

La Sección Femenina se creó en 1934 dentro de Falange Española. Al fundarse, sus afiliadas eran siete pero en octubre de 1936 estaba ya organizada en 34 provincias y contaba con 300.000 adscritas, número que aumentó a lo largo de la guerra.

Desde el principio se encargó de desempeñar una tarea social y asistencial en la retaguardia, aunque subordinada a la jerarquía masculina de su partido. Estas tareas empezaron siendo de asistencia a los presos y heridos, costura y bordado de los uniformes, y culminaron en el Auxilio Social, con la asistencia a la infancia, necesitados, comedores infantiles, hospitales, maternidad, guarderías, asilos de ancianos etc...

Tras los Decretos de unificación de 31 de julio de 1939, se convierte en un servicio más, bajo el nombre de Sección Femenina, de la nueva Falange Española Tradicionalista y de las Juntas de Ofensiva Nacional Sindicalista. En el artículo 25 de ese Decreto se establece la existencia de Delegados Provinciales y Locales de la rama femenina, aunque actuando siempre bajo la disciplina política de los Jefes Provinciales del Movimiento.

En principio, sus objetivos eran “la formación política y social de las mujeres españolas”. El 28 de diciembre de 1939 se le encomienda a esta Sección el “Servicio Social de la Mujer”. Una prestación obligatoria para todas las mujeres solteras y útiles comprendidas entre los 17 y 35 años que no estuvieran empleadas en el servicio público, para cuya organización se creó la Delegación Nacional de Auxilio Social. El cumplimiento obligado de este servicio se mantuvo hasta el mismo momento de la desaparición de la Sección Femenina.

Por el anterior Decreto se institucionalizó formalmente el papel a desempeñar por la Sección Femenina en el nuevo estado de la posguerra: la formación política y social de las mujeres españolas en orden a los principios de la Falange, y de manera particular, en la formación para el hogar y la educación física. La educación de la mujer fue otro de los objetivos. A principio de 1938 la Sección Femenina cuenta con escuelas nocturnas para mujeres analfabetas y semianalfabetas, de las que años más tarde surgirán las Cátedras Ambulantes a semejanza y salvando las distancias de las Misiones pedagógicas de la República.

La militancia política de la Sección Femenina queda confirmada por el esfuerzo en la formación de cuadros de dirección, creando escuelas de mandos en distintas localidades.

No sufrirá grandes cambios su organización en las sucesivas reformas del Movimiento (años 1968 y 1970), hasta su extinción por el Decreto Ley de 1 de abril de 1977, por el que se hicieron desaparecer los órganos del Movimiento Nacional. La Sección Femenina fue transferida a la Administración Central, integrándose sus funciones en la Dirección General de Promoción General y de la Mujer, dentro de la Subsecretaría de Familia, Juventud y Deporte del Ministerio de la Presidencia.

Coros y Danzas de la Sección Femenina:

En 1938 se crea la Regiduría de Cultura y en 1939 se decidió organizar grupos de Coros y Danzas para la concentración de Medina del Campo, al tiempo que se organizó un Curso Nacional de Pedagogía de la Música en Barcelona.

En 1939 se abrieron 1.017 escuelas para adultas, más tarde Escuelas de Hogar, en las que estaba presente la enseñanza de canciones regionales.

El primer cometido del Departamento de Música, dentro la Regiduría de Cultura, fue organizar cursos de instructoras de música, que dirigidos por el maestro Benedito, se organizaron en varias ciudades, con la segunda intención de formar un coro. Estos cursos se repitieron varios años y en varias localidades e incluían materias como pedagogía musical, folklore, práctica coral y polifónica.

Aparte de la formación de coros (nacional, provinciales y locales) el Departamento de Música tenía el cometido de la investigación folklórica. Para ello las instructoras musicales graduadas en los cursos tenían encomendada la tarea de recorrer su provincia recopilando todo tipo de información con el objeto de establecer un repertorio típico de cada lugar, para ello debían seguir unas normas fijadas por el Departamento.

Las instructoras estaban encargadas de recoger las melodías y trasladarlas al pentagrama, mandando una copia a la Delegación Nacional, Sección de Música, acompañada de cuanta información pudiesen recopilar. A partir de 1939 se propone nombrar en las delegaciones asesores musicales de reconocido prestigio, y a su vez se debía formar instructoras musicales para extender las actividades por los pueblos.

En los primeros años 40 se pusieron en marcha concursos provinciales, regionales y nacionales para los grupos de coros y danzas.

La manera en la que se recopilaba el folklore

En teoría existían unas directrices generales para la recogida de datos en toda España que se dictaban desde la Regiduría de Cultura de la Sección Femenina. Debían de reunir las manifestaciones folklóricas propias de su provincia y recogerlas en su propio ambiente. Aunque había algunos criterios objetivos para la recogida de datos, esta dependía también de la voluntad de las delegadas provinciales y locales, esto hacía que hubiese desigualdad en la recogida de datos entre unas provincia y otras. Además esto se sumaba a la escasa dotación presupuestaria y por consiguiente de personal, cosa que a veces se suplía con el apoyo de las Cátedras Ambulantes y de voluntarias. En algunas provincias se contó con aportaciones económicas particulares, sobre todo en aquellas en las que el tema nacionalista estaba más presente, lo que aumentó la desigualdad entre las provincias.

La recogida de datos

En una primera fase las delegadas locales debían recoger información de las manifestaciones folklóricas de cada pueblo y trasladarlas a las Regidoras Provinciales. Lue-

go se trasladaba un equipo de dos o tres personas a la localidad, quienes recogían todo tipo de datos de la danza, villancico o canción. Una de estas personas era una profesora de música que debía recoger los ritmos y hacer la partitura. Finalmente el equipo cumplimentaba unas fichas que respondían a un modelo normalizado a nivel nacional. La ficha se mandaba acompañada de la partitura, la letra, boceto del traje típico si fuese necesario, etc..

En los pueblos se solía recoger los testimonios orales de los más ancianos de oído, hasta que en los años 60 y 70 llegaron los magnetofones. Redactadas las fichas se mandaban a la Regiduría Central de Cultura, quedándose una copia en la provincia.

Los concursos en sus fases provincial, regional y nacional fueron un acicate para la recopilación del folclore, ya que los grupos tenían que preparar un repertorio de piezas para participar en estos.

Sobre el rigor de la investigación hay que decir que una vez hecho el trabajo de campo la documentación se enviaba a la Regiduría Central de Madrid, donde se contaba con el asesoramiento del Maestro Rafael Benedito o de García Matos. También en algunas provincias se cuenta en determinado momento con el asesoramiento con personas de contrastada formación musical o expertos en folclore.



Grupo provincial de Coros y Danzas de la Sección Femenina

Canciones populares de la provincia de Cádiz en el fondo de la Sección Femenina:

Siguiendo las directrices de la Regiduría Central de Cultura la Delegación Provincial asumió la tarea de recoger el acervo cultural de las distintas localidades de la provincial. Para ello se recopilaron danzas, canciones y villancicos, siguiendo la manera de agrupar las piezas como nos ha llegado a nosotros. Para las danzas se recopilaba la información con respecto a su origen, vigencia, manera de ejecutarla etc.. Se recopilaba la música, que en la mayoría de las ocasiones era necesario trasladar al pentagrama, los pasos a ejecutar y la indumentaria con la que se interpretaba. Esto dio a lugar a que se empezara a recoger el traje típico de cada localidad.

La música se recogió por otro lado formando dos volúmenes de canciones populares y dos de villancicos. .



Los grupos de coros y danzas y su implantación en la provincia.

La recogida de datos : Ficha modelo:

Para la recogida de datos se usaba una ficha modelo de la que era necesario cumplimentar, entre otros, los siguientes apartados:

- Provincia a la que pertenece la canción.
- Título.
- Recogida en.. (localidad).
- Recogida por.. (nombre y apellidos de quién la recogió) y fecha.
- Antecedentes de la canción (antigüedad y cuantos datos sean interesantes para su estudio).
- Valor artístico.
- Valor folklórico.
- Armonizada a _____ voces. Por _____.
- inédita o publicada en algún catálogo.
- Programa en que fue incluida.
- Asunto de que trata la canción (Si es de cuna, de campo, humorística, etc..).
- Observaciones.
- Fecha, firma de la persona que la recogió y cargo que ocupa.

La ficha además añadía papel pautado donde se anotaba la letra y la música. En el periodo de recogida de los datos que nos han llegado, desde los años 40 hasta finales de los 70, se fueron encuadernando fichas, formando volúmenes con la intención posiblemente de editarlos algún día.

Por otro lado en la Delegación Provincial se contó con el asesoramiento de expertos en folclore, más adelante reproducimos la nómina de expertos colaboradores en los años 70. También se contó con expertos en música, que eran quienes armonizaban las piezas: Entre otros estaban: M^a Luisa Quirell, Vicente Sarasa o el Maestro Escobar.



Villancicos populares de la provincia de Cádiz en el fondo de la Sección Femenina:

En los fondos de partituras de canciones populares encontramos varios volúmenes recopilatorios de villancicos:

- Unos que recogen villancicos inéditos de la provincia, de primera mano mediante las fichas-modelo. La finalidad era elaborar un cancionero, mandarlos a la regiduría central, incluirlos en programas, llevarlos a los certámenes nacionales, incluso algunos acabaron publicándose en cancioneros.
- Otros volúmenes recopilan villancicos de otras regiones (incluso en otras lenguas regionales), de otros países y en un formato muy diverso: desde cancioneros impresos, fotocopias, copias manuscritas, incluso originales de autor. La finalidad de esta colección parece ser la de alimentar los repertorios de los grupos locales y provinciales de coros y danzas. (certámenes)

Por su interés, originalidad y homogeneidad en su presentación nos centraremos en los del primer grupo. Nos han llegado alrededor de noventa villancicos, aunque puede que se recopilasen más.

Procedencia: “*Recogido en*” se indica la localidad donde fue recogido el villancico. No están representadas todas las localidades, y las que están no lo están del mismo modo. Puede que esto se debiese al interés de cada delegación local o instructora, o puede que no hayan llegado hasta nosotros la totalidad de villancicos recogidos. A destacar Cádiz (19), Jerez de la Frontera (12), Alcalá de los Gazules, Chiclana, Jimena de la Frontera y Medina-Sidonia (5). Por el contrario otras localidades no están representadas.

Por: El nombre de la instructora o asesora que recogía la canción. A veces eran chicas que estaban realizando el servicio social.

Años: Las fichas están datadas desde 1949 a 1974, siendo el periodo de máxima actividad el comprendido entre 1954-1956. Se indica la fecha de recogida y de envío a la “nacional”.

Antecedentes: La información que se indica en este campo no suele ser muy rigurosa, ya que se basa en testimonios orales de ancianos de la localidad del tipo “se cree que es muy antigua”, “muy popular”, “de padres a hijos”, “la cantan los más ancianos de la localidad” etc. En otros casos se alude al supuesto origen: “del siglo XV”, “del medievo”, “de la época de los romances”, etc. Excepcionalmente hay algunos villancicos de

autor. Se indica, dado el caso sí proviene de otra zona geográfica.

Partitura: Se acompañan de la partitura correspondiente, normalmente en un papel pautado normalizado, aunque no siempre. En el algunas se indica que se graba en un magnetofón, probablemente se musicaba “a posteriori”. En algunos casos nos ha llegado la partitura y no el impreso.

Letra: A veces se incluye en el papel pautado con la notación musical y otras veces aparte.

Asunto: en este caso, villancicos, “villancicos de aguinaldo” o “villancicos-romance”..

Inédita o publicada: Sí es inédita o ha aparecido en algún repertorio o publicación. En ese caso había que indicar el programa en que fue incluida.

Por otro lado se indica el valor artístico y folklórico de la canción, dato que no siempre se aporta y cuando se hace no es de forma muy rigurosa, el modo y autoría de la armonización, y un apartado de “Observaciones”, en el que se indica cualquier otro dato relevante como sí obtuvo premio en algún concurso, instrumentación o como ha de interpretarse.

Cádiz

Era la media noche. (Villancico)

Era la media noche de un cuando en vier no los campos por la
nie- ve es- tán cu- bier- tos ya- llan naes- fe- ra
so- bren por- tal hu- mil- de so- bren por- tal hu-
mil- de bi- llas naes- tre- llas bi- llas naes- tre- llas.

“Era la media noche”, villancico típico de Cádiz.

REGIDURIA CENTRAL DE CULTURA
Delegación Nacional de la S. F.
de F. E. T. y de las J. O. N. S.

Núm. Catálogo 321

INFORME QUE DEBE ACOMPAÑAR A CADA CANCION

Provincia que envía la canción Cádiz

Provincia a que pertenece la canción (1) Cádiz

Título de ésta (2) MI PRIMA SANTA ISABEL

Recogida en (3) Jerez de la frontera

Por (4) Josafé Romero Barral Fecha: Mes _____ día _____ año 1954

Antecedentes de la canción (5) _____

Valor artístico (6) La alegría y sencillez la convierten en un sentimiento artístico de gran valor.

Valor folklórico Es enorme pues representa la creencia y fé del pueblo.

Armonizada a _____ voces. Por _____

Jerez de la frontera
(Cádiz)
Villancico-romance

MI PRIMA SANTA ISABEL

Allegretto

mi pri-ma san-ta Is-a-bel que-ést su- en la casa su cuar-to si qui-eres
ra-y. Es-po mio que la-a com- pa-ña-ra-un ra-to Je-sús que con-ten-to Je-sús que a-le-
grí-a en su dulce nom-bre que va-ya Ma-ri-a.

2º *3º* *4º*

La Virgen se embeusando la gente de la ciudad y los niños sabían
por los cantos de Jerez todos sabieron a vela que aquella noche llegaba
Santa Isabel la triste todos a una voz decían antes de las rosas
en sus brazos placentera ahí viene nuestra reina. La cena la preparaba.
El San Juan Bautista Jesús que contento con mucha alegría
que a su lado estaba en su dulce nombre diciendo al pararse
cuyo de consolador que vaya María.
y a Dios adoraba. que vaya María.

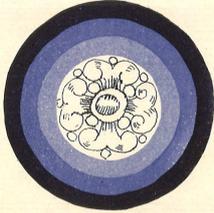
MI PRIMA SANTA ISABEL

Allegretto gracioso.

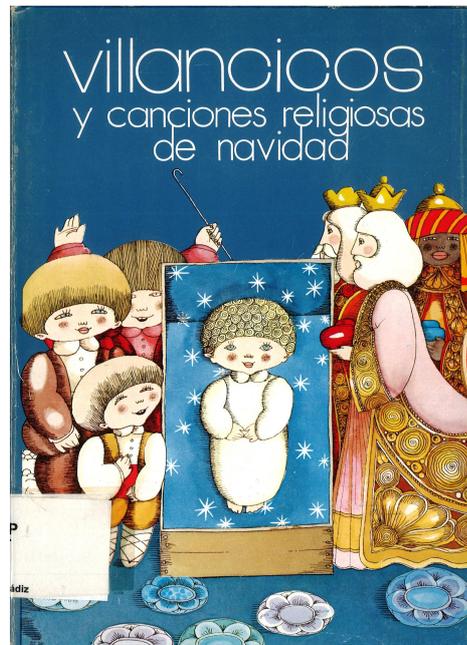
mi pri - ma San - ta I - sa - bel es -
- tá - so - li - ta en su cuar - to si qui - res es - po - so
mi - o i - re - a - com - pa - ñar - la un ra - to Je - sús que con
- ten - to Je - sús que a - le - grí - a en su dul - ce nom - bre que va - ya Ma -
- ri - a y en su dul - ce nom - bre que va - ya Ma - ri - a.

MI prima Santa Isabel
está solita en su cuarto;
si quieres, esposo mío,
iré a acompañarla un rato.

Jesús, qué contento;
Jesús, qué alegría,
en su dulce nombre
que vaya María,
y en su dulce nombre
que vaya María.



20



Algunos villancicos como este aparecieron en repertorios nacionales y fueron publicados.



89

INFORME QUE DEBE ACOMPAÑAR A CADA CANCIÓN

Provincia que envía la canción **Cádiz**

Provincia a que pertenece la canción (1) **(Chipiona) Cádiz**

Título de ésta (2) **"El Pajarito"**

Recogida en (3) **Chipiona**

Por (4) **Maria Martínez Eizaguirre** Fecha: Mes **Septiembre** día **2** año **1.954**

Antecedentes de la canción (5) **Es bastante antigua pero no muy conocida ni muy popular ha sido recogida de una anciana de 80 años que la cantaba en su niñez**

Valor artístico (6) **Poco**

Valor folklórico **Si**

Armonizada a voces. Por

EL PAJARITO. (Villancico.)
Chipiona. (Cádiz.)

Moderato.

Yo ven-go del mon-te de ver un za-gal trai-
goun pa-ja-ri-to que sa-be can-tar mi-
rad- que bien can-ta que lin-do que es sus
tri-nos ma-re lehan de com-pla-er lehan
de com-pla-er lehan de com-pla-er pues
can-ta bien mi-o pues can-ta el za-gal al
re-cien na-ei-do que se-tán el Por-tál que se-
tán el Por-tál que se-tán el Por-tál. Es-
cu-chad es-cu-chad que lin-do que

be-llo que pla-er que pla-er nos da pro-
si-gue can-tan-do al Rey ce-les-tial pro-
si-gue can-tan-do al Rey ce-les-tial
ce-les-tial ce-les-tial ce-les-tial ce-les-tial.

"El pajarito", villancico típico de Chipiona.

- A N E X O - I -

(Escrito de 27-9-79
Direc. Gral. de Música).

RELACION DE PERSONAS QUE HAN REALIZADO TRABAJOS SOBRE EL FOLKLORE DE LA PROVINCIA

NOMBRE Y APELLIDOS	TITULACION	ESPECIALIZACION
D. Juan Franco Martínez (Seudónimo "Juan de la Plata")	- Funcionario Municipal de Jerez de la Frontera Director de la Cátedra de Flamencología	- Historia en general del Flamenco. - Cante, baile y guitarra. - Comentarista y conferenciante de estos temas. - Autor del libro "Flamenco en Jerez 1961, y en colaboración con D. Domingo Manfredi, publicado por EVEREST "Arte Flamenco".
D. Antonio Murciano (Arcos de la Frontera)	- Licenciado en Derecho.	- Poeta, letrista, investigador y recopilador de temas flamencos, conferenciante y escritor sobre el Folklore andaluz.
D. Fernando Quiñones (Chiclana y Madrid)	-	- Escritor y poeta. Temática general sobre el flamenco, que trata en su reciente obra "Libro de los Andaluces". Conferenciante e historiador del Flamenco.
D. Carlos Murciano (Arcos y Madrid)	- Ejecutivo de R.C.A. (Española)	- Poeta, investigador, escritor y conferenciante de temas flamencos
D. Domingo Manfredi Cano (JEREZ)	-	- Conferenciante y escritor de temas flamencos.
D. Venancio González (Cádiz)	- Doctor en Medicina	- Historiador de danzas. Investigador y conferenciante de temas folclóricos.
D. Luis Benítez Carrasco (Cádiz)	- Abogado	- Historiador. Conferenciante. Temas: Relaciones e influencias entre el el folklore gaditano y el Hispanoamericano.
D. José María Pomán (Cádiz)	- Escritor	- Historiador de Danzas.

- A N E X O - I -

Hoja 2ª

NOMBRE Y APELLIDOS	TITULACION	ESPECIALIZACION
✕ D. Augusto Conte Lacave (Cádiz)	- Licenciado (Fallecido)	- Historiador del Traje.
D. Rafael Parodi Cebada (Cádiz)	- Profesor de Dibujo	- "
✕ D. Miguel Martínez del Carro (Cádiz)	- Profesor de Historia (Fallecido)	- "
D. Jesús de la Cuevas (Arcos de la Frontera)	- Abogado y Escritor	- Conferencias s/. Temas diversos sobre el Folklore gaditano.



INFORME QUE DEBE ACOMPAÑAR A CADA CANCIÓN

Provincia que envía la canción CADIZ
 Provincia a que pertenece la canción (1) CADIZ
 Título de ésta (2) "Iban caminando"
 Recogida en (3) Algar
 Por (4) Maria Martinez Eizaguirre Fecha: Mes Diciembre día año 1.954
 Antecedentes de la canción (5) Recogido de los más ancianos de la localidad que dicen lo aprendieron de sus padres.
 Valor artístico (6) Poco
 Valor folklórico Muy popular.
 Armonizada a 2 voces. Por V. Vicente Sarasa

no so nos es en cha ca ri ño so el di vi no Re des
 tor el di vi no Re des tor.

Algar. (Cádiz.)
(Villancico.)

Iban caminando.

Por tor ci to Ni ño a ma do pues da de mi co ra zón yo tea
 do ro Rey sa gra do pues me ro bas la a flir ción. Des mu
 di to puesto al fri o tras pa sa do esta mi Dios. Quier pu
 die ra due ño mi o dar tea li vio en tal do lor. Que gra
 cio so que chi qui to que bo ni to que ans ro so que a mo

"Iban caminando", villancico típico de Algar.



INFORME QUE DEBE ACOMPAÑAR A CADA CANCION

Provincia que envía la canción C A D I Z

Provincia a que pertenece la canción (1) CADIZ

Título de ésta (2) En un humilde establo

Recogida en (3) Paterna de la Rivera

Por (4) M^a Luisa Quirell Pardillo Fecha: Mes Mayo día 15 año 1.955

Antecedentes de la canción (5) Se canta de generación en generación por los habitantes de este pueblo.

Valor artístico (6) Poco

Valor folklórico Muy popular

Armonizada a 3 voces. Por D. Vicente Sarasa

Paterna (Cádiz)

En un humilde establo. (Villancico.)

En un hu_mil de es_tab_lo de pie_dra y barro en u_ na
noche de fi_o a_troz. De_u na po_bre don_cella tan pu_ ra y be_lla_ na_
cio traur_ fan_te el ni_ño Dios. na_cio traur_ fan_te el ni_ño Dios
na_cio traur_ fan_te el ni_ño Dios. Me_ Dios.

*Metido entre pañitos el niño gita
 la Virgen su blanco pecho le dió
 y San José le decía Virgen María
 tu eres la madre del niño Dios.*

" " " " " " "

"En un humilde establo", villancico típico de Paterna.

Villancicos recogidos en la Provincia de Cádiz:

Título	Localidad	Antecedentes
Canción de la zambomba	Alcalá de los Gazules	Es un romance muy conocido.
La buenaventura	Alcalá de los Gazules	Aprendida de sus abuelos.
La Virgen va caminando	Alcalá de los Gazules	
Viva el amor	Alcalá de los Gazules	
Una pandereta suena	Alcalá de los Gazules	
Manolito chiquito	Alcalá del Valle	
Iban caminando	Algar	De los ancianos de la localidad.
Coplas de la zambomba y el	Arcos de la Frontera	
La Virgen está..	Arcos de la Frontera	Villancico del siglo XV.
Repica una campana	Arcos de la Frontera	
Goro, goro, goro	Algodonales	De los ancianos de la localidad.
Repique el panadero	Benaocaz	Antiquísimo, de padres a hijos.
A Belén llegó un pastor	Bornos	Antiquísimo, típico de la localidad.
Una gitana con pena	Bornos	De los ancianos de la localidad.
A Belén	Cádiz	La cantan los niños del colegio.
Allá arriba hay una choza	Cádiz	
Arrorró	Cádiz	
Caminando	Cádiz	
Con un sombrero de paja	Cádiz	Muy antigua, de la época de los morenos.
Cuando Herodes	Cádiz	Más de ochenta años.
El Molinero	Cádiz	De los ancianos de la localidad.
El niño perdido	Cádiz	
Era la media noche	Cádiz	De los ancianos de la localidad.
Estaba una pastorcita	Cádiz	
Humildes entrad	Cádiz	
La Virgen María	Cádiz	Un siglo de antigüedad.
La Virgen va caminando	Cádiz	Muy popular y antiguo.
Pastores no habéis oído	Cádiz	
Romance de la Visitación	Cádiz	Se cantaba en Tetuán.
San José era carpintero	Cádiz	
Una estrella guiadora	Cádiz	

Título	Localidad	Antecedentes
Ya vienen los Reyes	Cádiz	
Ya vienen los Reyes por la Mirandilla	Cádiz	
El Tarantán	Conil de la Frontera*	
Ante Belén	Chiclana de la Frontera	Antiquísimo, típico de la localidad.
La pastorcita	Chiclana de la Frontera	De una anciana de la localidad.
En el Portal de Belén	Chiclana de la Frontera	De los ancianos de la localidad.
Un ángel del cielo	Chiclana de la Frontera	De una anciana de la localidad.
Venid a Belén	Chiclana de la Frontera	Típica de la localidad.
El pajarito	Chipiona	De una anciana de la localidad.
San José	Chipiona	Antiquísimo, de los ancianos de la localidad.
Yo no quiero salir de Belén	El Puerto de Santa María	Antiquísimo, típico de la localidad.
Tumbailá	El Puerto de Santa María	Muy antigua.
El niño hermoso	Grazalema	De los ancianos de la localidad.
Invitación a todos	Grazalema	Recogida por el maestro del pueblo.
Nochebuena	Grazalema	Muy popular y muy antigua.
Y al lerén lerito	Grazalema	Desde hace infinidad de años en el pueblo.
A pie de Sierra Morena	Jerez de la Frontera	
A nuestro portal	Jerez de la Frontera	
Balada al Niño Jesús	Jerez de la Frontera	Recogida por un manuscrito de un músico.
Hacia Belén	Jerez de la Frontera	
La Virgen se está peinando	Jerez de la Frontera	
La Virgen se fue a lavar	Jerez de la Frontera	
La Virgen va caminando	Jerez de la Frontera	
La Virgen vá p'al molino	Jerez de la Frontera	
Los pastores	Jerez de la Frontera	De su madre.
Mi prima Santa Isabel	Jerez de la Frontera	Villancico-romance antiquísimo.
Tres Reyes	Jerez de la Frontera	Puramente popular.
Gussepe donde está?	Jerez de la Frontera	
Catapun-catapu-ncatapun	Jimena de la Frontera	De los ancianos de la localidad.
Esos cabellitos rubios	Jimena de la Frontera	Antiquísimo, típico de la localidad.
Las campanas de Judea	Jimena de la Frontera	Cantado en la localidad desde el S.XIX.
Los pastores	Jimena de la Frontera	Muy popular y muy antigua.
Los pastores llegan a Belén	Jimena de la Frontera	De generación en generación.

Título	Localidad	Antecedentes
Er niño gitano	La Línea de la Concepción	
De la Sacristía sale	Medina-Sidonia	Muy antigua.
Esta noche	Medina-Sidonia	Antiquísimo, de los ancianos de la localidad.
La Virgen va caminando	Medina-Sidonia	De su abuela.
La zambomba tiene un diente	Medina-Sidonia	De padres a abuelos.
Olé olé y Olanda	Medina-Sidonia	De finales del Medievo.
Toca la zambomba	Medina-Sidonia	De finales del Medievo.
En un humilde establo	Paterna de Rivera	De generación en generación.
Pajarillo que cantas en la laguna	Paterna de Rivera	
La baila	Rota	
Hacia Belén	Sanlúcar de Barrameda	De una anciana de la localidad.
La Virgen va caminando	Sanlúcar de Barrameda	
Madre en la puerta hay un niño	Sanlúcar de Barrameda	Muy popular y muy antigua.
Un pastor	Sanlúcar de Barrameda	
Serafines del cielo	San Roque	
Madroños al niño	Tarifa	Típico de los marineros del pueblo.
Villancico marinero	Tarifa	Típico de los marineros del pueblo.
Villancicos de Tarifa	Tarifa	Muy popular de la localidad.
Villancicos tarifeños	Tarifa	Muy popular de la localidad.
El laurel	Trebujena	Lo cantan los ancianos desde siempre.
La Virgen va al río	Trebujena	Lo cantan los ancianos desde siempre.
Tres reyes	Villaluenga del Rosario	Antiquísimo, de los ancianos de la localidad.
Venid pastorcitos	Villaluenga del Rosario	Antiquísimo, de los ancianos de la localidad.



Ficha Descriptiva:

Código de Referencia: ES. 11080.AHPCA /1.1.5.1.1.1.3//Delegación Provincial de la Sección Femenina. Cajas 13.326, 13.327 y 13.328.

Título: Partituras de canciones populares.

Fecha: 1948-

Nivel de descripción: Unidad documental compuesta.

Volumen y soporte: 3 cajas.

Productor: Delegación Provincial de la Sección Femenina. Regiduría de Cultura.

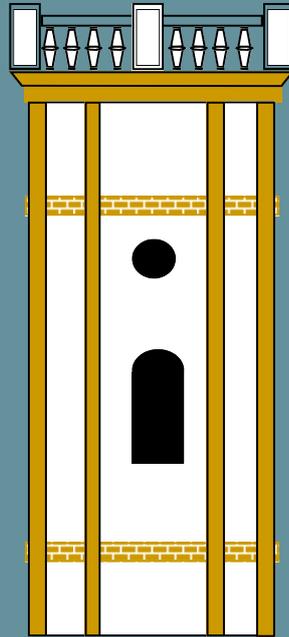
BIBLIOGRAFÍA.

- Alonso Medina, Juana Argimira: "*La Sección Femenina: el legado musical*". En "*El Guiniguada*". N° 10 2001, págs. 11-24.
- Casero, Estrella: "*Los Coros y Danzas de la Sección Femenina: teoría y práctica*". En "*Cairón: Revista de Ciencias de la danza*". N° 1 1995, págs. 65-72.
- Casero, Estrella: "*La España que bailó con Franco: Coros y Danzas de la Sección Femenina*". Madrid: Nuevas Estructuras, 2000. ISBN: 84-95466-05-8.
- López García, Narciso José: "*El Patronato de Misiones Pedagógicas, el Frente de Juventudes y la Sección Femenina: instituciones clave en la historia de la educación musical en la enseñanza primaria española*" / Narciso José López García, M^a del Valle Moya Martínez. En *Aula*, 23, 2017, pp. 215-232. ISSN: 0214-3402
- Martí Roch, José Francisco: "*Historia de los XX concursos nacionales de coros y danzas de la Sección Femenina*". Murcia: Autoedit.,2016. ISBN:978-84-608-5575-0 .
- Narváez Alba, Virtudes: "*Tradiciones al son de la Falange : los coros y danzas de la Sección Femenina*". *Ubi sunt?* . N° 21, 2007, págs. 81-89.
- Palacios Bañuelos, Luis: "*Mujeres de España : su labor asistencial, social y cultural*". *La Albolafia : revista de humanidades y cultura*, n° 1, 2014, págs. 147-176.
- VV.AA.: "*La labor formativa desarrollada por la Sección Femenina de Falange en la preparación de sus mandos e instructoras durante el período franquista*". En *Historia de la Educación: Revista interuniversitaria*, n° 27, 2008, págs. 347-365.
- "*Villancicos y canciones religiosas de Navidad: recopilados por la Delegación Nacional de la Sección Femenina del Movimiento*". Madrid: Almena, 1974. ISBN: 84-7014-076-0.

Diciembre 2018



**El Documento Destacado es una iniciativa del
Archivo Histórico Provincial de Cádiz para difundir
sus fondos.**



ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE CÁDIZ

C/ Cristóbal Colón, 12 11005 CÁDIZ

Tlfno.: 956 203 351

<http://www.juntadeandalucia.es/culturaydeporte/archivos/ahpcadiz>

